

▲本報廣告

本報為加國最公堂機關。為我大漢人民除東。今為我大漢人民。幸福。而設。大漢人民。先視為快者也。茲除禮拜日。停刊外。每日。早。晚。兩。次。收。報。費。五。毫。郵。寄。七。毫。五。毫。各。埠。美。國。報。費。山。小。呂。宋。西。貢。等。處。每。年。英。金。七。元。正。年。四。元。三。月。二。元。一。月。七。毫。五。毫。中。國。及。外。國。今。為。同。價。以。期。傳。播。共。和。主。義。無。論。取。報。費。久。仰。先。惠。如。因。小。費。未。便。或。托。各。店。代。行。認。取。定。必。隨。付。上。如。蒙。賜。閱。請。將。西。洋。住。址。惠。來。

中華民國五年正月十九日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(WEDNESDAY JANUARY 19th, 1916)

P. O. Box 260

VOLUME 1 No. 59

(號五第卷一第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜三)二九〇七磨詩線

夏歷歲次乙卯十二月十六日

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。固閱報諸君宜日手一篇者也。承印中西文件。妥當迅速。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活板字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

▲承印新年中西日期

本報現備活版電刷印中西日期顏色華麗字畫玲瓏大單定製價甚相宜

論說

宣言警告

(邵振青)

自帝制宣告延期。而進行倍形迅速。各處勸進之電。光怪陸離。吾人既不耐為之卒讀。而皇帝聖鑒。臣某謹奏之公文。居然發現于中華民國政府公報矣。吾欲問中華政府。政府今在何處。人將曰。即在若輩所謂中華帝國政府之中。若再問中華帝國政府今在何處。又不得不曰。即在於吾人所謂中華民國政府中也。至論其總統今日之資格。則不得不杜撰曰。(加中華帝國大皇帝銜。中華民國大總統。庶幾似之其矣。其滑稽可笑。乃至於如是其極也。

雖然。天下事少見多怪。吾以為滑稽可笑者。若輩則以為正當達於極點焉。吾無如之何也。無已其進而一論。外交上之形勢如何。嗚呼。難言之矣。呼倫貝爾去矣。帝制問題之犧牲也。西藏片馬又將去矣。帝制問題之犧牲也。乃至間島土地亦將奉送於日本矣。此亦帝制問題之犧牲也。凡此不過喧傳於中外報載者。而我外交當局斷送利權之秘密。當向不止此數。而日本則歡迎間島消息。而復白眼向吾人言曰。欲以區區利權。誘我關係諸國。中政府之無誠意。可想而知(朝日新聞)噫。不料欲以禮物送人者。乃竟得此種無情冷語之謝詞也。

雖然。所謂區區。乃過少之意。可深味也。蓋日本今日並無人言我不喜間島土地也。惟可惜僅區區耳。帝冠何物。乃可以此區區易得承諾者。於是又言實澈勸告之初意。於是又有宣言。於是又有警告。而五國對我外交。遂自此進於第二期矣。而日本之磨刀霍霍。乃大足以償加盟問題發生時之虛驚矣。

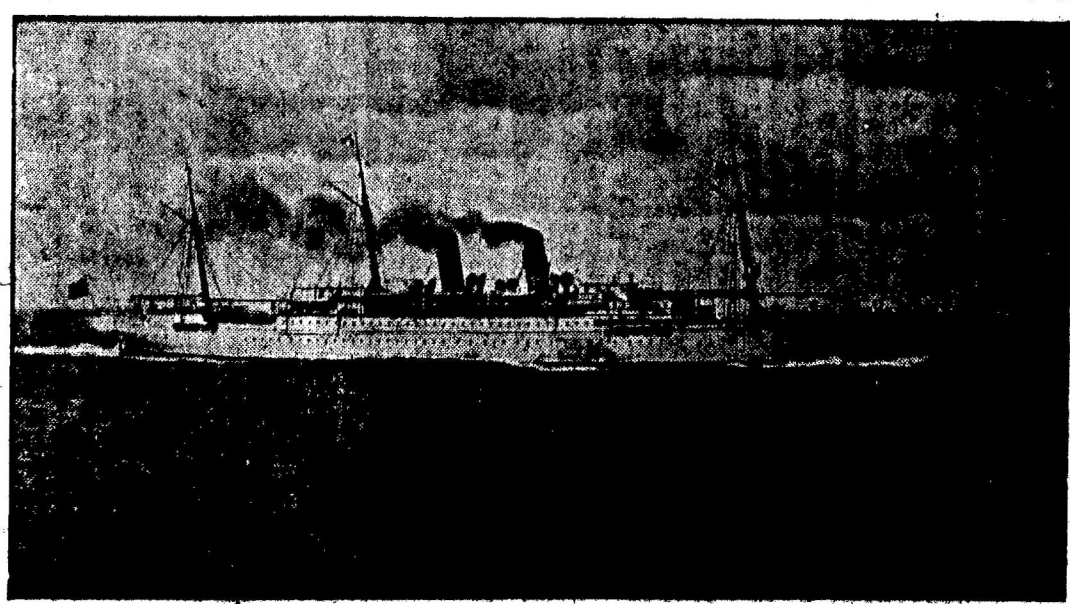
所謂宣言。所謂警告。果何物乎。其內容要點。即今日所聞者。大約如左。
(一)大數我政府之無誠意
(二)今後一切責任。皆在於我政府。
(三)五國今後可因自衛而取適當之行動
所以數我政府無誠意者。因對外方為延期之通告。而政府公報。已發表稱皇帝等有關係之公文也。所謂一切責任在政府者。承上起下。因無誠意故宜負責任。即五國有何行動。五國無責任也。至五國之行動。為何事乎。記者不敢解釋矣。

時評

弱國之外交

聞之強國有外交。而弱國無外交。今日之中國。強乎弱乎。自動告問題一起。而秘密外交中。突發生引誘之一問題。以為此所以緩動告問題也。然自引誘之問題起。而日本外交會議中。又發生便宜手段之一問題。以為此所以緩引

四亞輪船廣告



暫由雲埠啓行		往香港船期	
滿提高	元月十一號	滿提高	元月十一號
日本皇后	三月四號	日本皇后	三月四號
俄國皇后	四月十號	俄國皇后	四月十號

本公司駐各埠代理人列后	
云高巴	葉生
域多利	李九
二埠	新和
尼公	鄭水
汝利	和記
卡必利	雷家
列必利	廣生
老市	永安
坎汝	邱煥
沙市	加麥
奧利	慎開
火威林	陳灼
雷振打	麥昌
雲汝	衛富
燕市	葉富
山布	莊富
市布	莊富
市見	劉進

地址住通施徒司	Seto More
Asiatic Pass Agent,	C. P. R.
VANCOUVER, B. C.	

地址住通施徒司	H. W. Brodie
General Pass. Agent,	C. P. R.
VANCOUVER, B. C.	

新米又到
Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷米近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙華
人字號光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤為相宜
庵不爺羅米公司謹啓

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey 2660
VANCOUVER, B. C.

廣興祥
本店在片打街門牌二三三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜果各樣齊備從廉接價發客 兼接理香港酒單快捷無誤 希祈留心光顧 喊線失慶二六六
●專辦鮮魚鵝鴨發行
雲高華埠 廣興祥謹啓

萬祥堂
(廣藥酒) (告酒)
老舖在廣東省城新登欄南約門牌第十七號開張
本堂歷來專辦各省地道藥材參茸玉桂精選優美各品配製得宜釀成各酒能補血滋陰陽壯筋骨倍精神男女老少皆能受益不寒不燥功用良多筆難盡述略錄酒招內裏諸君光顧請認本堂招牌細察酒功之特別始信吾言之不誣也
鹿巴奇獸仙露酒 參茸三鞭酒
龍鳳全鹿蛤蚧酒 參茸衛生酒
參茸滋補春露酒 婦科毛雞酒
代售處
云咕啤 永祥源 瑞步祥 乾豐 土市
布律酒房 天寶米 勝記 勝昌 泰安
域多利 馬廣華 英昌隆 永安祥
域多利酒房 點間順 廣利源 同泰
兆祥 正補碌 協昌 明成 隆記
恒昌 天寶頭 勝記棧 馬棠號
沙市 加麥 勝利 劉進 永利
井各埠大商店多有發售恕不盡錄
廣東省城萬祥堂主人許叔平披露

周耀初影相館
YUCHO CHOW STUDIO
Phone Sey. 5174
23 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.
祝我同胞諸君富足旋東

正進行交涉。聞吉長鐵路將來交涉解決之後。應歸南滿鐵路會社管理。故日本政府。當與中政府交涉之先。會與南滿會社磋商一切。且關於吉長鐵路之前途。徵求該會社之意見。想南滿會社對於吉長鐵路之前途。必有所見。建議于日本政府也。又另有說。中日兩國政府。關於吉長鐵路之交涉。業經了結。而日本政府已令南滿鐵路會社。就近與吉長路局之中國當道接洽。將該路之事務。授受交割一切。但吉長路局所有經費項下虧欠甚多。所以未便交割。擬俟中國當道補足所欠之款。然後授受云。

▲外交風雲之緊急 現國際外交風雲異常緊急。自日駐京日英法俄四國公使。各奉本國訓令。提致政府正式照會後。當局者非常注意。該項照會。關係對於帝國問題。因鑒上海亂事情形。仍申明前議之延期。力請中央緩辦。否則須准各派海陸軍隊來華駐守。衛護僑商。又聞政府初九日駐日公使陸宗輿與德密電一件。與日本議決單獨對華政策。有極大之關係。經總統閱後。立即召陸國務卿於當晚在辦公室秘密討論。直至夜半一鐘之後始散。

中日間最近之關係

▲鞍山鐵礦之交涉 上月三十日。滿洲日報載云。奉天鞍山鐵礦。為南滿富源之一。而日本政府曾於中日新約交涉之時。當時特向中國指定要求者也。故南滿鐵路會社。對於鞍山鐵礦。垂涎已久。尚未獲得採礦之權。此次又欲以日華合辦之形式。實行開採此礦。已向北京政府要求開採鞍山鐵礦。並附設鐵路之權云。

本埠新聞

僑坎日人義勇隊之進行

本埠日人招募義勇隊。謀為坎拿大國家遠征軍之効力。今已著實進行。徵兵局設于維多利亞街及士定街角。近日應募之合格者。達一百四十二名。而以和歌山縣人為最多。共二十四名。次則廣島十三名。又次熊本十二名。福岡九名。神奈川及滋賀兩縣。各六名。岡山及東京府。各四名。餘則一名至二名不等。共計數十縣。

龔心餘君留函致謝

龔心餘君自城埠函云。余此次回國。乃久別思還。囊資不裕。自坎東抵雲。蒙張君瑞伯。盛筵招待。及贈以厚儀。何感如之。雲埠親朋。均有享饌。尤深感激。并請登報致謝云。

加屬新聞

兩地嚴寒之報告

卡加利與勝君函云。卡埠近日嚴寒。天氣驟降至斯羅四十六度。各處工作。因而停止者不少云。

羅士堅地方。泉水管凍結。河流已冰。瓦仔僑工作。停居兩旬。且寒氣砭肌。工人多患感冒咳嗽之症。現來雲埠就醫者。已有多名云。

各國新聞

論德英軍隊之優劣

華德日報云。一英兵與德兵之心理大不相同也。德兵為爭存。英兵為進取。故一遇有戰事。德兵則爭先恐後。奮不顧身。人人心目中。皆以為不戰必亡。戰或不亡。以此死中求活之決心。為敵軍同仇之氣。而英兵則成爲反比例。一英兵之體格。遠不及德兵之強壯。而英兵之在前敵者。初非僅訓練純熟而已也。必具有久經戰陣。能耐勞苦之資格。始克充之。至於新入伍之兵。自經訓練後。必先令服勞務。其筋骨。實其經驗。如是數月。然後始遞補前敵。故英兵之精壯。不畏艱辛。英兵則不然。平時養尊處優。一旦被迫入伍。倉猝訓練。即開赴前敵。舉凡戰壕生活。與應敵方法。皆與素習相反。故一受折磨。即易生疾病。如英兵在西境。於一星期中患凍症者。至有七百七十起之多。而生他項疾病。不能服務者。諒亦不少。而昔日猶有一英兵能敵十八德兵之大言。真可發一噱也。一英兵不如德兵之勇往直前也。考德軍逐俄軍於加里西亞之役。俄報述其俄軍之言。謂德軍一經奉令。人自爲戰。視死如歸。德兵之服從命令。斷非他國兵士所能及云云。至於英兵則怯弱無能之雅號。已於去歲攻青島時。由日軍奉贈之矣。又今秋法境。英軍代法軍駐防。嗣因法軍所克復陣地。多為英軍失去。於是法為保存疆土計。不得不仍以法軍換防焉。此等事實。已昭昭在人耳目。詎容諱言也。

西報關於頤僑院事之紀載

古巴洲西報載稱。近日耶蘇地附近。常見有老年華人。隨街乞食。且在街邊市廛。搜尋人家棄出之食物。聞此等老華人。皆由華人老人院走出。因院內食物不足。故迫要走出尋食。倘中華會館無款維持此院。則古巴政府理宜將該院封閉之云。

德人之行路難

古巴來電云。來往南美洲紐約之亞亞典國輪船巴龍號。昨日忽駛入本灣。撥一德人登岸。因曾在海上接得無線電消息。稱往來本灣多厘古及紐柯連之美船。曾在中途被法軍攔截。將船上德人六名拘去。故亞亞典船恐途遇法艦。故將德人撥上本灣。以免危險云。

白女一睡八日

據灰古埠有白女胡羅列拉。日前大睡不省。至今竟睡至八日夜。據醫生謂其迷亂失魂所致。昨日醫生再驗。則謂該女已死。蓋呼吸已絕矣。惟此宗奇症。頗足引起各國醫家之研究。現各醫生皆令不可埋葬女屍。以待考究。

煤油礦將獲大利

古巴或古蘭那之煤油礦。乃聯合煤油公司所開採。昨日傳說所掘下之井。僅至五百尺深。即發現煤油。故各人聞報。即乘車至其地探視。往來不絕。明早可能將油質化驗。報矣。

和利時合
SE LEE WO Hop Kee
PHONE 8880 P.O. BOX 11
298 Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

啓者本店遷往片打街東門牌一百九十八號大加改良充足資本專辦上等貨物中西飲食雜貨俱全油糖米京菓海味各色美酒菜蔬時菓鮮魚肉雞鴨凡有飲食無不全備以便諸君購買兼接理香港滙單快捷異常如蒙賜顧速爲安辦倘希留心光顧是所切禱

電話三六二〇
信箱七〇一

司事人岑 榮華 忠喜 瑞鴻 大俊

敬告僑胞

啓者本公司爲聯合大羣振興我國航業起見乘朱君伯元到加拿大考察青年會事務之便特其爲本公司招集股份朱君所到各埠仰僑界同胞推誠接洽並踴躍附股以期收合群力挽利權之効有厚幸焉

中華民國四年十二月十八日

中國郵船有限公司謹啓

展期截股廣告

啓者美國因取縮水手例發生後航業即大受打擊以太平洋郵船公司資本之雄厚向決然停止亦以預算白人水手之不易維持也今我郵船公司之發起未嘗不兢兢於是乃費盡人事慘淡經營始於差拿船考驗華人水手得以通過此舉于我郵船公司前途關係甚大蓋不特省費用亦即以便同胞也同人得此好遇益加奮勉凡關於公司進行各事無不竭力圖謀務使我國航業發展惟查現招股份尚未足額派出外埠之招股員又未回來本公司爲厚集資力推廣利益起見故特將收股之期更展限兩月俟至今年三月一號然後止截仰各地同胞趁此時機踴躍附股須知萬難之事同人等已開除多許今所希望者厚集我同胞之力以與他人角逐耳現在所開之航線雖祇香港金門然荷人人力出力安知不以次及于中外各埠且商業之成敗關係國家之興衰諸君欲國家之興不可不一方面注重商業並分途並進亦復一氣呵成此同人等所持以自勵勸人者也謹此佈告並頌 年禧 三申三

中華民國五年 元月初十日 中國郵船有限公司謹啓

本報接印文件精製字印巴圖章

華僑聯合公司
THE UNITED CHINESE PROVISION SUPPLY Co.
122 Pender Street East
Vancouver B. C.

此光 埠項味國制兩啓

年者	本公	司自	開張	以來
貨物	茶葉	油糖	米糧	雜貨
名茶	廣貨	不烟	醬油	紙張
雜貨	菜蔬	齊全	美觀	價廉
時菓	瓜菜	應有	俱全	歡迎
我僑	胞人	等特	別	歡迎
同僑	胞人	等特	別	歡迎

加拿大雲埠華僑聯合公司披露

醫中聖手

啓者弟因操縱樂工業失慎被柴反擊致傷眼部痛癢異常以至失明屢請中西醫士調治皆無功效幸得良友推荐聘請林福臣先生醫治施以良劑外搽內服雙方并進未及星期其痛頓解光明如常特將黃神術復見今日弟感德之餘無以爲報謹實而陳以鳴謝

先生現寓廣東街廣濟藥房 謝蔭生恭頌

卑詩當舖
B.C. Collateral Loan, Ltd.
Harry Evens, Man Dir.
77 Hasting Street E, Vancouver B.C.

啓者當舖生意在西加拿大承蒙皇家正餉者獨本號一間耳又在本埠蒙承市餉開正式按當舖足資本十萬元買足保險夾碼堅固有實路銀行可証非虛語也至來按當舖之物如鑽石金銀器皿音樂羊毛衣服各物均可爲按每按銀壹元每月行息貳仙士此乃最平限期以一年零七天爲滿至別號所行利息至平每元加息五仙士與本號大不相同希祈光顧

本當舖每月利息二先

本號在喜士定街東門牌七拾七號開張

代郵

敬啓者。弟閱新民國報。於月之八號。登在雲埠新聞欄。有海外偵探機關之傳言。內謂雲高華周口口影相館。係爲偵探機關。專查黨人之秘密。攝影黨人相片。報告龍僑將軍。以圖緝獲海外黨人等語云云。雖然不曾指明周某之名。但居雲埠周姓做影相事業者。獨弟一人。並無兩個。願保弟無嫌疑。弟旅雲影相十有四年。向守耶穌規模。堂堂界。概不身涉。堂界黨界中人。弟亦與之無冤無仇。事以和平處世。弟非望高官厚爵。偵探何爲。况弟做此生意。專望梓里親朋栽培。仇恨何故。凡來攝影者。乃自願到來。非在街上強扯硬而拉來攝影也。又非私偷而能攝影也。弟所做之影業。單門影相。無論何人。諸色人等。到來對觀者。均一律歡迎。又胡仇視黨人耶。黨人勝。與弟榮辱無關。弟端弗爲斯。仰祈更正。不勝感德。弟周耀初握手

民國五年正月九號

美洲中美大藥房



第一號造血藥

大瓶銀三元正
另加郵費三毛
每打二十元正
小瓶一元二毛
另加郵費二毛
每打十二元正

今日之世界一競爭之世界也優勝劣敗誰不知之然欲於事業上得優勝必先求氣血之強健全體力充足心神安寧自然可達優勝之目的本藥房第一號造血藥乃選用上等名貴藥材精製而成其功效神速誠為補血之聖藥也凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、凡此種種症候服此藥無不立見奇效。每瓶銀一元二毛，每打十二元。另加郵費三毛。

滋補延齡廣嗣酒
大瓶銀一元二毛 每打十二元
小瓶銀六毛 每打六元
此酒係選用上等名貴藥材精製而成其功效神速誠為補血之聖藥也凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、凡此種種症候服此酒無不立見奇效。每瓶銀一元二毛，每打十二元。另加郵費三毛。

男子遺精玉露丸
每料銀一元二毛 每打十二元
此丸係選用上等名貴藥材精製而成其功效神速誠為補血之聖藥也凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、凡此種種症候服此丸無不立見奇效。每瓶銀一元二毛，每打十二元。另加郵費三毛。

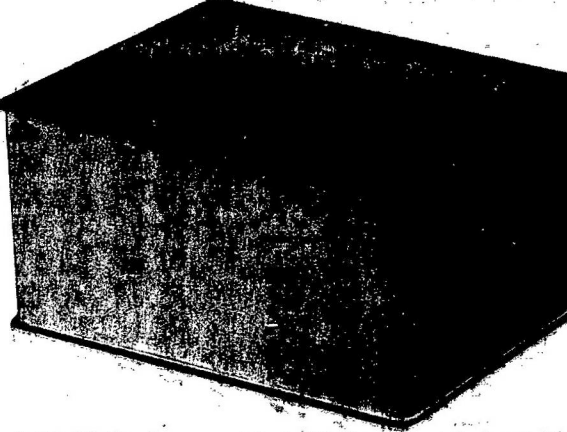
香港福至大藥房
本藥房同人等心濟世專運中西各種名貴藥材精製而成其功效神速誠為補血之聖藥也凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、凡此種種症候服此藥無不立見奇效。每瓶銀一元二毛，每打十二元。另加郵費三毛。

總發行所金山正埠
854 Grant Ave, San Francisco, Cal. U.S.A.
Chung Mee Co.

腎虧之關係

當此種族競爭潮流種不強何由競爭既不競爭何由富強富強之道以強種為第一種不強者其國必弱此自然之理吾人之所公認者也欲強其種必先固其身體身體不固則疾病叢生良由諸虛百損不足後失天調始則弱而終則病矣。腎為先天之本，精氣之源，若腎氣虧損，則百病叢生。本藥房特製此補腎丸，專治腎虧、腰酸、背痛、頭暈、眼花、心悸、氣短、失眠、健忘、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、凡此種種症候服此丸無不立見奇效。每瓶銀一元二毛，每打十二元。另加郵費三毛。

唯一補品



凡男子夢遺精洩大傷元氣神體虛弱身亡極為危險倘若失於治理成爲虛勞則生命與後嗣前途大有不堪設想矣本行秘製此丸專治男子先天不足後天虧損諸虛百損或酒色過度虛弱日甚或水土寒涼腎陽耗劫以致遺精不止初則有夢而洩甚至無夢亦遺等症服此丸能大補氣血煥發精神其神效之妙確非別家可能比及

五淋白濁丸
每料銀一元二毛 每打十二元
此丸係選用上等名貴藥材精製而成其功效神速誠為補血之聖藥也凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、凡此種種症候服此丸無不立見奇效。每瓶銀一元二毛，每打十二元。另加郵費三毛。

此丹排膿滲濕化毒生肌凡染疔瘡口與及諸般惡瘡遠年爛脚時流膿水難以埋口者即用此丹搽在患處立能掃毒收功

總發行所金山正埠
854 Grant Ave, San Francisco, Cal. U.S.A.
Chung Mee Co.

注意

本藥房專辦唐山油糖米什貨兼辦各省地道藥材參茸丸散。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。

林岐生良醫
啓者弟患痔瘡十餘年之久其痛苦難堪大如李東生於門前後共成一對如鴿子形阻礙步履屢經中西名醫醫理無效後經不少幸遇宗先生岐生來雲現寓卡路街門牌五十三號弟即求醫到日其痔瘡失其痛苦。凡欲購者請到本藥房接洽。地址：金山正埠。電話：XXXX。